



# Организация Объединенных Наций



Всемирная конференция по  
уменьшению опасности  
стихийных бедствий

Иокогама, Япония  
23-27 мая 1994 года

Distr.  
GENERAL

A/CONF.172/13/Add.1  
29 April 1994

RUSSIAN  
Original: SPANISH

Пункт 9 а) предварительной повестки дня\*

## ПРОГРАММЫ И СТРАТЕГИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ ПО УМЕНЬШЕНИЮ ОПАСНОСТИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

### РЕГИОНАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ

Доклады, представляющие интерес для региона

Добавление

Резюме сообщений

Группа по Латинской Америке

Автор: д-р Луис Буско Коста

Тема: Сотрудничество между соседними странами и двусторонние соглашения,  
касающиеся пограничных зон

В прошлом Латинская Америка предпринимала значительные усилия, направленные на обеспечение подлинной интеграции стран этого региона. Эти усилия, как правило, осуществлялись в экономической области и, к сожалению, на практике не дали ожидаемых результатов.

---

\* A/CONF.172/1.

Тем не менее эти государства смогли достичь существенного прогресса в том, что касается сотрудничества, поддержки, взаимной помощи и солидарности в случае стихийных бедствий.

Поскольку речь идет о регионе огромных размеров, в котором сложились трудные географические условия и который неизменно испытывает на себе воздействие природных явлений с весьма катастрофическими последствиями в большинстве случаев, практика показала, что конвенции и соглашения, заключаемые между соседними странами, должным образом обеспечивают принятие соответствующих мер в случае стихийных бедствий, затрагивающих приграничные районы этих стран.

Можно смело сказать, что такое положение вещей возникло в начале 80-х годов, когда были заключены двусторонние и субрегиональные соглашения, прямо касающиеся приграничных районов, в которых расположены города, затрагиваемые одними и теми же явлениями.

В настоящее время, находясь на различных стадиях осуществления, действуют соглашения или конвенции о сотрудничестве в области предупреждения стихийных бедствий, смягчения их последствий и принятия соответствующих мер, предусматривающие обмен опытом, информацией, проведение мониторинга, а также создание систем оповещения, соответствующее обучение, создание чрезвычайных запасов и так далее. Есть также страны, которые, хотя и не могут рассчитывать на соглашения, официально заключенные между ними, ведут соответствующую работу по этим вопросам на местном уровне.

Конвенции, подписанные между Мексикой и Соединенными Штатами Америки, Мексикой и Гватемалой, между странами Центральной Америки, соглашения, заключенные между Колумбией и Эквадором, Колумбией и Венесуэлой, Чили и Перу, среди прочих, находятся в процессе осуществления. Аргентина, Уругвай и Парагвай проводят на уровне приграничных городов совместные мероприятия в связи с наводнениями на реках этого региона.

Соглашение о сотрудничестве между странами бассейна реки Амазонки и Конвенция Иполито Унануе, хотя и являются весьма обширными документами, касающимися различных областей сотрудничества, затрагивают также проблематику стихийных бедствий.

В целом можно подчеркнуть, что в течение последнего десятилетия Латинская Америка в достаточной мере продвинулась вперед в деятельности в этой области. Это продвижение было обеспечено также благодаря усилиям международных организаций, которые осуществляют свою деятельность в этом и других регионах, обеспечивая, таким образом, поддержку и содействие такого рода отношениям.

В заключение с учетом того, что все еще необходимо усиливать и наращивать результаты проделанной работы, можно сказать, как показал опыт Латинской Америки, достижение взаимопонимания и согласия между странами в отношении этих вопросов является вполне возможным. Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий и последующие годы создают прекрасную возможность для углубления такого рода сотрудничества, в котором содействие со стороны международных учреждений и стран-доноров будет иметь важнейшее значение для достижения этих целей.

Даже с учетом вышесказанного крайне важно, чтобы любое соглашение или конвенция, которое будет заключено в будущем на уровне региона или различных стран региона, будь то экономического, культурного, научного или какого-либо иного характера, прямо учитывало проблематику стихийных бедствий в качестве еще одного средства достижения устойчивого развития, к которому стремятся все страны.

Автор: г-жа Норма Сепеда Вальдес

Обучение и образование на региональном уровне

Мероприятия в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий постепенно изменяют ситуацию, характеризовавшуюся отсутствием готовности к таким бедствиям, которая доминировала в начале 70-х годов. С каждым днем становится все более очевидной необходимость принятия мер по предупреждению таких бедствий, обеспечению готовности к ним и смягчению их последствий. Однако наряду с этим ясно, что без хорошо подготовленных кадров соответствующие законы, планы действий в чрезвычайных ситуациях и прочие усилия являются недостаточными.

Отсюда вытекает, что первоначальные шаги в области подготовки кадров, предпринимавшиеся в этом регионе в течение последнего десятилетия, воплощаются в результаты, имеющие существенное значение.

Достигнутые в этой области успехи привели к тому, что усилия в области подготовки кадров, предпринимаемые во всех странах, оказывают свое воздействие не только на техническом и профессиональном уровне, но и на уровне принятия политических решений, системы среднего образования, а также общины.

На региональном и субрегиональном уровнях развивается отрасль знаний, касающихся организации работ в случае стихийных бедствий и накапливаемых в результате участия большого числа специалистов в различных сферах образования с применением методологии взаимодействия, разрабатываемой такими специализированными организациями, как ОФДА, ПОЗ, ОАГ, КЦПСБЦА, МКГПСР, ИКАП, ГПХСА, ЦСИСПСБ и т.д. По инициативе ПРООН/ДГВ в системе Организации Объединенных Наций при поддержке ПОЗ и ОАГ разрабатывается программа подготовки ее сотрудников, известная как ДМТП.

Другим значительным успехом в этой области явилось проведение периодических совещаний, организуемых с целью предоставить специалистам из различных субрегионов возможность изучать достигнутые результаты и находить решения общих проблем. Все эти усилия позволяют успешно использовать ценный опыт и обеспечивать обмен знаниями между специалистами в различных областях.

В последние годы такого рода обучение стало проводиться в университетах, являющихся в любой общественной системе ключевым звеном профессиональной подготовки ее граждан и развития ее культуры, причем эта тематика постепенно включается на уровне старших курсов и аспирантуры в учебные программы различных учебных заведений, обеспечивающих обучение по вопросам здравоохранения и медико-санитарной помощи; аналогичная деятельность осуществляется в области связей с общественностью, образования, а в последнее время также в инженерном деле и в области архитектуры.

Программы обучения в школах по вопросам, связанным со стихийными бедствиями, осуществление которых началось в этом регионе в 80-х годах при поддержке ЮНЕСКО, национальных и международных неправительственных организаций Центральной и Южной Америки, а также министерств просвещения и органов, созданных на случай возникновения чрезвычайных ситуаций, дали позитивные результаты в этих странах.

Для общин, являющихся активными участниками поиска решений их проблем, также проводится определенная подготовка на случай стихийных бедствий: "университетские программы деятельности в общинах" и "программы исследований с целью организации на местном уровне принятия мер в чрезвычайных ситуациях" осуществляются при поддержке ПОЗ и сотрудничестве со стороны Италии.

В заключение можно сказать, что, хотя уровень подготовки кадров по вопросам, связанным с принятием мер в случае стихийных бедствий, по сравнению с уровнем, существовавшим в конце 70-х годов, является значительно более высоким, уровень фактического развития и все увеличивающаяся потребность в такой подготовке в данном регионе заставляют нас обдумать на будущее направления новых усилий, способствующих непрерывному повышению уровня подготовки кадров на случай стихийных бедствий в странах данного региона.

Автор: д-р Фернандо Герреро

Следует стремиться к оптимальному использованию ресурсов, имеющихся в каждой стране мира, с целью предупреждения стихийных бедствий, наносящих ущерб нашим народам. Отсюда вытекает необходимость участия государств в том, что касается выделения соответствующих средств и ознакомления населения с масштабами и мерами по уменьшению опасности стихийных бедствий, для чего вносится предложение, состоящее из семи пунктов, в которых обуславливается необходимость обеспечить постоянный процесс подготовки кадров в этой области и изучение в рамках школьных учебных программ вопросов, связанных со стихийными бедствиями, а также разработать действенное законодательство, и необходимость достижения взаимных договоренностей. Кроме того, имеется в виду необходимость поддержания через комиссии по стихийным бедствиям, которые должны быть созданы в каждой стране политико-парламентских связей, касающихся этой тематики, помимо ее отражения в планах действий неправительственных организаций и средств массовой информации.

Автор: г-н Луис Диего Моралес

Тема: сотрудничество между научными учреждениями региона

Развитие научных знаний и часто происходящие в регионе различные стихийные бедствия усилили осознание как физической, так и социальной уязвимости, с которой мы сталкиваемся, и, следовательно, насущной необходимости того, чтобы постоянное общение и взаимосвязи в рамках научного сообщества безусловно распространялись и на органы, занимающиеся вопросами предупреждения и ликвидации последствий стихийных бедствий, а также тех, кто занимается планированием, с тем чтобы результаты этого эффективно использовались в процессе принятия мер по уменьшению опасности стихийных бедствий.

Сложилась прочная традиция обмена данными между учеными, которая постепенно распространяется на национальные и региональные геонаучные ассоциации, ряд которых действует во всемирных масштабах, в результате чего постепенно создается формальная сеть организаций, осуществляющих научное сотрудничество. В отношении Латинской Америки показательным является деятельность Регионального сейсмического центра для Южной Америки (РСЦЮА), который укрепляет и расширяет сотрудничество между странами и их научно-техническими организациями. Недавно был создан Координационный центр по предупреждению стихийных бедствий в Центральной Америке (КЦПСБЦА), который посредством сотрудничества со Скандинавскими странами развивает все аспекты процесса принятия мер по уменьшению опасности стихийных бедствий, охватывая научно-технические учреждения и организации, занимающиеся вопросами предупреждения и ликвидации последствий стихийных бедствий во всех странах Центральной Америки, а также укрепляя развитие организационной базы, сотрудничество по горизонтали и научно-технические связи с участвующими в этом процессе наиболее развитыми странами. В течение последних лет заметно увеличилось число национальных центров, создаваемых при поддержке Японии в масштабах региона, например в Перу (ЦСИСПСБ: Центр сейсмических исследований для смягчения последствий стихийных бедствий) и Мексике (НЦПСБ: Национальный центр по предупреждению стихийных бедствий). Совместно с региональной программой геонаук ЮНЕСКО и с участием различных национальных организаций удастся также расширять приобретающую все более официальный характер сеть сотрудничества и научно-технических связей в регионе; в связи с этим можно отметить недавнее создание региональной группы исследователей в области общественных наук для предупреждения стихийных бедствий (LA RED), деятельность которой будет дополнять деятельность исследовательской группы в физико-социальной области и от которой требуется давать все более полное представление о положении вещей тем, кто занимается планированием, политикам и лицам, отвечающим за принятие решений, а также наиболее уязвимым общинам.

Рекомендуется создавать или укреплять региональные информационные центры по всем отраслям знаний с использованием таких методов связи, как электронные средства, связи для облегчения обмена информацией, а также поддержания связей между геонаучными институтами и их сотрудниками или пользователями.

Сотрудничество по горизонтали между странами региона и между учреждениями развитых и развивающихся стран следует и далее расширять в целях содействия научно-техническим связям, сопоставления накопленного опыта и создания систем оповещения, защищающих жизнь, причем делать это на такой основе, которая позволяла бы использовать их сравнительные преимущества и уменьшала бы уязвимость человека и продуктов его труда.

Автор: д-р Сиро Угарте Касафранка

Тема: Сектор здравоохранения: от подготовки к принятию  
предупредительных мер

## **ЗДРАВООХРАНЕНИЕ - ЭТО НЕ ТОЛЬКО МЕДИЦИНА**

Здоровьем можно считать состояние полного физического, психического и социального благополучия, а не только отсутствие недугов или болезней. Поэтому девиз ВОЗ "Здоровье для всех к 2000 году" соответствует усилиям, направленным на уменьшение опасности стихийных бедствий с целью обеспечения большего благосостояния для человечества.

## **РУКОВОДСТВО РЕГИОНАЛЬНЫМИ УСИЛИЯМИ ПО ПОДГОТОВКЕ К СТИХИЙНЫМ БЕДСТВИЯМ**

До землетрясений в Перу (1970 год) и Гватемале (1976 год) соответствующие меры сектора здравоохранения осуществлялись без предварительного планирования или подготовки. Впоследствии министры здравоохранения стран американского континента стали придавать первостепенное значение мерам своего сектора по подготовке к стихийным бедствиям, пойдя таким образом дальше этапа оказания только помощи.

Были разработаны технические документы, касающиеся принятия мер в случае стихийных бедствий. Секторальная подготовка и планирование обеспечили возможность технического управления процессом принятия мер сектором здравоохранения в случае стихийных бедствий, что, несомненно, оказывало воздействие и в других секторах.

## **МОДЕЛЬ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ СТРАНАМИ**

Периодически собираются совещания министров здравоохранения центральноамериканских стран, стран Андского региона (Конвенция Иполито Унануе) и стран южной части Латинской Америки. На этих совещаниях вопрос о стихийных бедствиях считается первоочередным, что привело к разработке программ совместных действий.

Ежегодно проводятся встречи национальных экспертов по вопросам, связанным с чрезвычайными ситуациями и стихийными бедствиями. В этих встречах участвовали неоднократно специалисты по гражданской обороне и сотрудники министерств иностранных дел и планирования, а также члены парламентов, что способствует углублению сотрудничества между странами.

## **ДЕЙСТВЕННЫЕ И СОГЛАСОВАННЫЕ МЕРЫ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ И СМЯГЧЕНИЮ ИХ ПОСЛЕДСТВИЙ**

В 1985 и 1986 годах во время землетрясений в Чили, Мексике и Сальвадоре службы здравоохранения действовали надлежащим образом благодаря предварительной подготовке. Тем не менее не удалось избежать случаев смерти пациентов, врачей и младшего медицинского персонала, погибших под развалинами больниц, а также серьезного ущерба инфраструктуре и медицинскому оборудованию.

Проводятся встречи экспертов из стран этого региона, на которых рассматриваются вопросы уменьшения последствий стихийных бедствий для больниц. В согласованной форме разрабатываются справочники и руководства по смягчению таких последствий, предусматривающие применение единообразных правил.

В связи с Международным днем уменьшения опасности стихийных бедствий, проводимым под девизом "Предотвращение последствий стихийных бедствий для школ и больниц", страны этого региона согласились подготовить и широко распространить соответствующую информацию в письменной и графической форме, а также на видеопленке, организовать встречи на весьма высоком политическом и техническом уровнях и провести практические учения в больницах и школах.

## ВЫВОДЫ

1. Охрана здоровья, как основополагающей необходимости, вызывает меньше конфликтов и создает возможности для того, чтобы сотрудничество между странами Латинской Америки в случае стихийных бедствий было более гибким и плодотворным.
2. С учетом того, что уменьшение опасности стихийных бедствий не исключает полностью причинение ущерба, в ходе данного Десятилетия необходимо уделять особое внимание также мерам по подготовке к стихийным бедствиям.
3. Следует провести региональную конференцию по смягчению последствий стихийных бедствий для больниц с участием представителей стран, учреждений-доноров и международных организаций. Эта конференция будет способствовать созданию политических основ, необходимых для более полного обеспечения услуг системы здравоохранения.
4. Сотрудничество между странами зависит от тесных и свободных контактов между ответственными лицами. По этой причине необходимо с помощью современных электронных средств установить линии связи для поддержания контактов между странами и между их учреждениями.

Автор: г-н Омар Дарио Кардона Арболеда

Стихийные бедствия являются ничем иным, как материализацией опасностей, которые в свою очередь зависят не только от фактора, приведшего к этому бедствию или вызвавшего его, которым в данном случае было бы природное или техногенное явление, но и от условий, характеризующихся уязвимостью и являющихся факторами, которые способствуют возникновению кризиса. Такие социальные и экологические условия в целом – это результат использования определенных форм развития и причинения все большего ущерба природе, что в свою очередь зарождается или возникает в самом обществе. Другими словами, стихийные бедствия представляют собой проблемы развития, которые пока не решены и которые следует анализировать с точки зрения политической экономии, а не только как простые факты действия сил природы, объясняемые исключительно технократическим образом. Уязвимость в своих различных возможных проявлениях обуславливается недостаточным уровнем развития и ущербом окружающей среде, на которые следует направлять усилия по предупреждению и ликвидации последствий стихийных бедствий с точки зрения планирования с целью уменьшения или исключения социально-экономических и экологических последствий этих бедствий.

К таким выводам, среди прочего, пришли представители правительств стран американского континента, региональных и субрегиональных правительственных и неправительственных организаций, институтов и учреждений, а также специалисты, профессора и научные сотрудники государственных и частных организаций, которые приняли участие в Межамериканской конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, состоявшейся в конце марта в Картахене, Колумбия.

Разработка методов мониторинга и анализа территориальных и социальных факторов увеличения уязвимости; необходимость применять к общинам критерий участия; проведение исследований по вопросам стихийных бедствий, в ходе которых объединялись бы социальные и научно-технические аспекты и согласовывались бы интересы общества и государственных учреждений; стимулирование программ в области образования с целью отражения в культурных традициях осознания необходимости принятия мер по предупреждению стихийных бедствий; определение структуры сети научных учреждений и информационных центров; укрепление организационных и административных систем, занимающихся вопросами предупреждения и ликвидации последствий стихийных бедствий в свете децентрализации и участия общества в этом процессе; уделение основного внимания мерам предупреждения, а не только ликвидации последствий возникающих чрезвычайных ситуаций; стимулирование сотрудничества по горизонтали со стороны международных организаций и необходимость того, чтобы международные и региональные финансовые учреждения разработали и проводили такую политику финансирования, которая поддерживала бы инициативы в области предупреждения и смягчения последствий стихийных бедствий в данном регионе, – именно эти рекомендации вынесли участники Конференции, включив их в Картахенскую декларацию.

Являясь результатом обмена опытом и соображениями относительно создаваемой Международным десятилетием по уменьшению опасности стихийных бедствий возможности способствовать не только интересам науки и техники, но и проявлению воли политическими и административными органами, а также признанию общинами целей мер по уменьшению опасности стихийных бедствий, Картахенская декларация в целом направлена на обеспечение того, чтобы уменьшение уязвимости стало прямой целью планирования в области устойчивого развития.

-----